**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za rusistiku** | **akad. god.** | 2023./2024. |
| **Naziv kolegija** | **Jezične vježbe 3** | **ECTS** | **5** |
| **Naziv studija** | **Preddiplomski studij ruskoga jezika i književnosti** |
| **Razina studija** | [x]  preddiplomski  | [ ]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Godina studija** | [ ]  1. | [x]  2. | [ ]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [x]  zimski[ ]  ljetni | [ ]  I. | [ ]  II. | [x]  III. | [ ]  IV. | [ ]  V. | [ ]  VI. |
| **Status kolegija** | [x]  obvezni kolegij | [ ]  izborni kolegij | [ ]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [ ]  DA[x]  NE |
| **Opterećenje**  |  | **P** |  | **S** | 90 | **V** | **Mrežne stranice kolegija** | [ ]  DA [x]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | SK-240, 241, 254, 232PON 08-10 (254),  12-14h (232)SRI 17-18:30 (241),  18:30-20h (241)PET 14-16 (240),  16-18h (240) | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | Ruski, hrvatski |
| **Početak nastave** | - | **Završetak nastave** | - |
| **Preduvjeti za upis** | Za upis i pohađanje kolegija potrebno je položiti ispit iz »Jezičnih vježbi 2«.  |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Zoran Ćoso, prof. |
| **E-mail** | zcoso@unizd.hr | **Konzultacije** | SRI, 15-17h |
| **Izvođač kolegija** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnici na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnici na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [ ]  predavanja | [ ]  seminari i radionice | [x]  vježbe | [ ]  obrazovanje na daljinu | [ ]  terenska nastava |
| [ ]  samostalni zadaci | [ ]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [ ]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija student će biti sposoban- razlikovati aktivne i pasivne konstrukcije s glagolima nesvršenog i svršenog vida,- stvarati oblike glagola s česticom *-ся*,- stvarati oblike aktivnih glagolskih pridjeva sadašnjih i prošlih,- stvarati oblike pasivnih oblika glagolskih pridjeva sadašnjih i prošlih,- prepoznati i koristiti kratku formu glagolskih pridjeva,- razlikovati stupnjeve komparacije pridjeva i priloga,- prepoznati i tvoriti dugu i kratku formu pridjeva,- izražavati atributne odnose u jednostavnoj i složenoj rečenici,- prebrojiti, tvoriti oblike i razlikovati glagole kretanja s i bez prefiksa (I. grupa),- razlikovati vid glagola kretanja s prefiksom,- prebrojiti, tvoriti oblike i razlikovati glagole kretanja s i bez prefiksa (II. grupa),- prepoznati prenesena značenja glagola kretanja,- izražavati prostorne odnose u jednostavnoj i složenoj rečenici. |
| **Ishodi učenja na razini programa** | Generičke kompetencijePo završetku studija student/-ica će moći:• Prepoznati i usporediti strane kulture i njihove značajke u svakodnevnim situacijama;• Koristiti računalo za pisanje i kombinirano oblikovanje teksta i slike u svrhu prezentacije;• Komentirati i kritički prosuđivati suvremene tekstove s temama iz svakodnevnog života, turizma i poslovne komunikacije. • Prilagoditi se novoj situaciji, npr. prevesti ugovor s ruskog na hrvatski i obrnuto, pokazati ruskim turistima određenu hrvatsku destinaciju.Stručne, specijalističke kompetencije Po završetku studija student/-ica će moći: • Slušati, čitati, voditi govornu interakciju, govornu produkciju i pisanje prema europskoj mapi vještina na razini B2 (s posebnim osvrtom na komunikaciju u turizmu i poslovnoj interakciji) na ruskom jeziku. |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [x]  pohađanje nastave | [ ]  priprema za nastavu | [x]  domaće zadaće | [ ]  kontinuirana evaluacija | [ ]  istraživanje |
| [ ]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [ ]  izlaganje | [ ]  projekt | [ ]  seminar |
| [x]  kolokvij(i) | [x]  pismeni ispit | [x]  usmeni ispit | [ ]  ostalo: |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Za pristupanje ispitu kolegija potrebno je položiti ispit iz »Jezičnih vježbi 2«.Student bi trebao biti na 70% nastavnih sati kolegija u semestru, osim u slučaju kolizija s drugim kolegijima, u slučaju čega treba donijeti potvrdu o koliziji. |
| **Ispitni rokovi** | [x]  zimski ispitni rok  | [ ]  ljetni ispitni rok | [x]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** | - |  | - |
| **Opis kolegija** | Cjelina 1. (Урок 1): Активные и пассивные конструкции с глаголами НСВ и СВ. Употребление глаголов с частицей -ся.Cjelina 2. (Урок 2): Действительные (активные) причастия настоящего времени (от глаголов НСВ). Действительные (активные) причастия прошедшего времени (от глаголов НСВ и СВ).Cjelina 3. (Урок 3): Страдательные (пассивные) причастия настоящего времени (от НСВ). Страдательные (пассивные) причастия прошедшего времени (от глаголов СВ). Краткая форма страдательных причастий.Cjelina 4. (Урок 4): Системы сравнения прилагательных и наречий. Полная и краткая форма прилагательных. Выражение определительных отношений в простом и сложном предложениях.Cjelina 5. (Урок 5): Глаголы движения без приставок. Глаголы движения с приставками (1-ая группа).Cjelina 6. (Урок 6): Сопоставление видов глаголов движения с приставками. Глаголы движения с приставками (2-ая группа). Переносные значения глаголов движения. Выражение пространственных отношений в простом и сложном предложениях. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1.Uvod u izvedbeni plan 3. semestra. Studentske obveze i nastavni materijal.2.Cjelina 1: aktivne i pasivne konstrukcije s glagolima nesvršenog i svršenog vida. Leksik: fragmenti biografija poznatih ljudi. Leksik: Obitelj T. Ustinove. Tekst: Problemi obitelji. Vježbe. Leksik na temu „Problemi obitelji“, dio biografije A.P.Čehova. 3. Glagoli s česticom -ся. Vježbe. Tekst „Otkriće“.4. Cjelina 2. Aktivni glagolski pridjevi sadašnji i prošli. Tekstovi: „Obiteljske tradicije“, „V.A. Giljarovski“, „Čehov – biografija“. 5. Cjelina 3. Tekstovi: Intervjui i članci na temu obitelji. Pasivni glagolski pridjevi sadašnji i prošli. Gramatičke i leksičke vježbe.6. Kratka forma pasivnih glagolskih pridjeva. Tekstovi: „Obrazovni sustav u Rusiji“, „V.M. Šukšin“, „Ispit“7. Ponavljanje i priprema za kolokvij 1. Gramatički test. Test prijevoda i diktat.8. Cjelina 4. Stupnjevi komparacije pridjeva i priloga. Duga i kratka forma pridjeva. Tekstovi: „Ezop“, „Natječaj“, Tatjanin dan“. 9. Atributni odnosi u jednostavnoj i složenoj rečenici. Tekstovi: „Godina 2005. – 250 godina MGU“, „Diplomanti Moskovskog sveučilišta“, kratki članci („Memorija“, i dr.)10. Cjelina 5. Glagoli kretanja bez prefiksa. Tekst o prometu (str. 125.).11. Tekst: „Vrata grada“. Glagoli kretanja s prefiksom (I. grupa). 12. Glagoli kretanja s prefiksom (I. grupa) - nastavak. Tekstovi: „Moskva nije grad, nego cijeli svijet“, „Slučaj iz života“, članci o muzejima Moskve, i dr. 13. Cjelina 6. Vid glagola kretanja s prefiksom. Glagoli kretanja bez prefiksa i s prefiksom (II. grupa). Prenesena značenja glagola kretanja. Tekst: „Kako upasti u kazalište bez ulaznice“.14. Prostorni odnosi u jednostavnoj i složenoj rečenici. Tekst o Manežnom trgu, reklama i tekst o Moskovskom Kremlju. Tekst: „Novi stan“. Članci iz moskovskih novina (str. 192.). Ponavljanje: dijalozi za čitanje po ulogama. 15. Ponavljanje i priprema za kolokvij 2. Gramatički test. Test prijevoda i diktat. |
| **Obvezna literatura** | В.Е. Антонова, М.М. Нахабина, А.А. Толстых, Дорога в Россию: учебник русского языка (первый уровень - В1), 4-е изд., Санкт-Петербург: Златоуст, 2011 г.  |
| **Dodatna literatura**  | 1. Лутин, С.А. 2006. Как спросить? Как сказать? Пособие по развитию речи для изучающих русский язык как иностранный. Москва: Русский язык.2. Глазунова, О.И. 2005. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Морфология. Санкт-Петербург: Златоуст.3. Головко, О.В. 2006. Вперёд! Пособие по русской разговорной речи. Москва: Русский язык: Курсы.4. Кривоносов, А.Д, Т.Ю. Редькина. 2002. Знаю и люблю русские глаголы. Санкт-Петербург: Златоуст.5. Старовойтова, И.А. 2007. Русская лексика в заданиях и кроссвордах. Выпуск 1, 2, 3. Санкт-Петербург: Златоуст.6. Татьяна Эсмантова. 2015. Русский язык: 5 элементов. Уровень В1. Санкт-Петербург: Златоуст. |
| **Mrežni izvori**  | [www.gramota.ru](http://www.gramota.ru) , [www.dic.academic.ru](http://www.dic.academic.ru) , [www.gramma.ru](http://www.gramma.ru) , <https://translit.net/> , [Проект: русский язык (udarenieru.ru)](https://www.udarenieru.ru/)  |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| [x]  završnipismeni ispit | [x]  završniusmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [ ]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [x]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [ ]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [ ]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Student tijekom semestra može pisati dva kolokvija (koji se sastoje od prijevoda, diktata i gramatičkog testa, objedinjenih u jedan test), ali samo oni studenti koji izađu na prvi kolokvij, imaju mogućnost izlaska i na drugi. Oba pozitivno riješena kolokvija zamjenjuju semestralni pismeni ispit.Student koji ne izađe na bilo koji od dva kolokvija ili izađe, ali ih ne položi, treba polagati semestralni pismeni ispit u cijelosti u vrijeme ispitnih rokova u veljači i rujnu.Pozitivno ocijenjeni kolokviji ili semestralni pismeni ispiti smatraju se uvjetom za izlazak na usmeni ispit.Ocjene za diktat se, za razliku od postotnog kriterija za gramatički test i prijevod, računaju na temelju sljedećeg kriterija:1-2 pogreške: 5 (odličan) 3-4 pogreške: 4 (vrlo dobar) 5-6 pogrešaka: 3 (dobar)7-8 pogrešaka: 2 (dovoljan)> 8 pogrešaka: 1 (nedovoljan)Diktati imaju 150-200 riječi.Student može pristupiti usmenom ispitu samo ako na navedeni način položi sve kolokvije ili završne pismene ispite. Također, na usmeni ispit će trebati donijeti bilježnicu u koju se pisao domaći rad! Konačna ocjena se izračunava kao prosjek ocjena za pismeni i usmeni ispit. (50%+50%) |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-59% | nedovoljan (1) |
| 60-69% | dovoljan (2) |
| 70-79% | dobar (3) |
| 80-89% | vrlo dobar (4) |
| 90-100% | odličan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [ ]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena /****Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)